

IAC/Inf.16-4S W/03/12
Original: inglés
21 de marzo de 2012

**RESULTADO DE LA PRIMERA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE
FRECUENCIAS (FWP) ACERCA DE LA CUESTIÓN DEL ROTULADO DEL
PATRIMONIO COMÚN DE LAS PARTES: 9 DE ENERO DE 2012**

RESULTADO DE LA PRIMERA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE FRECUENCIAS (FWP) ACERCA DE LA CUESTIÓN DEL ROTULADO DEL PATRIMONIO COMÚN DE LAS PARTES: 9 DE ENERO DE 2012

ANTECEDENTES

En la 33^a reunión de la Asamblea de Partes, celebrada en julio de 2009, la Asamblea tomó nota de que las Administraciones Notificantes se proponían observar un procedimiento para complementar la puesta en práctica del Artículo XII (e) (iv) del Acuerdo de la ITSO, y decidió establecer un nuevo Grupo de Trabajo sobre Frecuencias, conformado por un experto proveniente de cada una de las cinco regiones de la UIT, con el objetivo de que brinde asesoramiento al Director General sobre los asuntos relacionados con dicho procedimiento.

En la 34^a reunión de la Asamblea de Partes, celebrada en junio de 2010, tras un informe del FWP a la Asamblea de Partes esta decidió ampliar el mandato del FWP a fin de incluir: (i) el suministro de asesoramiento al Director General sobre todos los aspectos emanados de la gestión de frecuencias, especialmente acerca del Patrimonio Común de las Partes de conformidad con sus deberes bajo el Artículo X (j) del Acuerdo; y (ii) el recomendar al Director General la toma de cualesquiera acciones se hayan de tomar en relación con el Patrimonio Común de las Partes.

ROTULADO DEL PATRIMONIO COMÚN DE LAS PARTES

Acciones por las Partes

Para reflejar la naturaleza internacional del Patrimonio Común de las Partes en el Registro de la UIT, la Trigésima Segunda Reunión de la Asamblea de Partes (AP-32), celebrada en octubre de 2008, DECIDIÓ *“solicita[r] que las Administraciones Notificantes, en coordinación con el Director General, emprendan con presteza las acciones necesarias ante la UIT para modificar el rotulado de las posiciones orbitales y asignaciones de frecuencias conexas del Patrimonio Común de las*

Partes en el Registro de la UIT, a fin de reflejar con mayor claridad su condición como parte de dicho Patrimonio Común (v.g., USA/CH o UK/CH)”.

En enero de 2009, la Parte de Colombia escribió a la Oficina de Radiocomunicaciones de la UIT solicitando, por pedido de la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite, su asistencia *“para poner en práctica la decisión de la Trigésima Segunda Asamblea de Partes de la ITSO, relativa a la necesidad de establecer en las bases de datos que dicha oficina mantiene sobre sistemas espaciales una distinción entre las inscripciones de la antigua INTELSAT y las otras redes y asignaciones de las Administraciones Notificantes de los Estados Unidos y el Reino Unido...”* y reiteró la misma solicitud en febrero de 2009.

El Director de la Oficina de Radiocomunicaciones respondió a la Parte de Colombia en marzo de 2009 *“en relación con la decisión de la Trigésima Segunda Asamblea de Partes de la ITSO sobre el agregado de un nuevo símbolo para las redes de satélites/asignaciones de las inscripciones de la antigua INTELSAT, la Oficina de Radiocomunicaciones recomendaría que su Administración le comunique dicha decisión a través de las actuales administraciones notificantes para las redes de satélites/asignaciones pertinentes, a saber, la Administración de los Estados Unidos y la Administración del Reino Unido”.*

En octubre de 2009, la Parte de Uganda escribió a la Oficina de Radiocomunicaciones de la UIT solicitando que la Junta del Reglamento de Radiocomunicaciones considerara la cuestión y *“proporcione la orientación o instrucción necesaria a la Oficina de Radiocomunicaciones – de conformidad con el deseo de la 32a Asamblea de Partes de la ITSO – a fin de que la misma tome las medidas necesarias para introducir un rótulo adecuado (por ejemplo, “CH” para el Patrimonio Común [Common Heritage en inglés]), como dato A.I.f.3 del Apéndice 4 del Reglamento de Radiocomunicaciones para cada una de las redes y*

asignaciones que la Oficina ya ha identificado como aquellas que fueron presentadas en nombre de INTELSAT antes del 18 de julio de 2001”.

La decisión de la 52ª reunión de la Junta del Reglamento de Radiocomunicaciones (9 al 13 de noviembre de 2009) acerca de la solicitud de Uganda fue la siguiente: *“La Junta examinó el Documento RRB09-3/3 presentado por la Administración de Uganda y llegó a la conclusión de que sólo la administración notificante puede comunicar los cambios que se hayan de realizar en las bases de datos de la UIT (es decir, Estados Unidos y Reino Unido en este caso)”.*

La 34ª reunión de la Asamblea de Partes **tomó nota** de la falta de acción por las Administraciones Notificantes acerca de la puesta en práctica de la decisión de la AP-32, a saber, *“solicita[r] que las Administraciones Notificantes, en coordinación con el Director General, emprendan con presteza las acciones necesarias ante la UIT para modificar el rotulado de las posiciones orbitales y asignaciones de frecuencias conexas del Patrimonio Común de las Partes en el Registro de la UIT, a fin de reflejar con mayor claridad su condición como parte de dicho Patrimonio Común (v.g., USA/CH o UK/CH)”*, y asimismo **tomó nota** de la voluntad de las Partes de los Estados Unidos y del Reino Unido en su carácter de Administraciones Notificantes ante la UIT de seguir trabajando con el Director General para llegar a una conclusión adecuada para todos acerca de la puesta en práctica de dicha decisión de la AP-32.

Por lo tanto, posteriormente, la 34ª Asamblea de Partes DECIDIÓ: (i) *“solicitar al Director General que recabe el asesoramiento del Grupo de Trabajo sobre Frecuencias acerca de la puesta en práctica de la decisión de la AP-32 de modificar en el Registro de la UIT el rótulo de las posiciones orbitales y asignaciones de frecuencias conexas del Patrimonio Común”* y (ii) *“solicitar al Director General que trabaje con las Administraciones Notificantes, las Partes y la UIT en la búsqueda de maneras alternativas de poner en práctica la decisión de la Asamblea de Partes*

de modificar en el Registro de la UIT el rótulo de las posiciones orbitales y asignaciones de frecuencias conexas del Patrimonio Común”.

Acciones por los Estados Unidos y el Reino Unido en tanto Administraciones Notificantes

Los días 23 y 25 de noviembre de 2011, respectivamente, los Estados Unidos y el Reino Unido notificaron al Director General acerca de las acciones que habían emprendido con respecto a la decisión de la Asamblea de Partes de modificar el rotulado de las posiciones orbitales y frecuencias conexas del Patrimonio Común, a saber, las notificaciones que habían remitido a la UIT solicitando observaciones adicionales a las inscripciones que se transfirieron a **ambas** Administraciones tras la privatización de INTELSAT acaecida el 18 de julio de 2001. Específicamente, las Administraciones Notificantes solicitaron que la UIT agregara el siguiente comentario: “Esta asignación de frecuencias fue transferida oficial y permanentemente a la Administración Notificante de los Estados Unidos de América/del Reino Unido el 18 de julio de 2001 por la Asamblea de Partes de INTELSAT (ver la Sección Especial de la Circular de la BR IFIC, No.2450, del 7 de agosto de 2001), y forma parte de las asignaciones de frecuencias a las que se hace referencia como "Patrimonio Común" en el Acuerdo Relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite, con sus enmiendas”. Las dos cartas de notificación se adjuntan al presente informe como Adjunto No. 1 y Adjunto No. 2.

Examen de las acciones por el Grupo de Trabajo sobre Frecuencias

El FWP celebró una reunión por vía electrónica el 9 de enero de 2012 y, tras examinar las acciones emprendidas por las Administraciones Notificantes, tomó nota de lo siguiente:

1. Las acciones emprendidas en el sentido de solicitar a la UIT el agregado de observaciones a las inscripciones en el Registro de la UIT son muy

importantes, positivas y beneficiosas en cuanto a responder a las preocupaciones de las Partes. En particular, ahora el legado de la transferencia queda establecido con claridad en los documentos pertinentes y la referencia al “Patrimonio Común” agrega una mayor claridad a la naturaleza de esas posiciones orbitales y las frecuencias conexas.

2. En vista de que las acciones emprendidas están en plena consonancia con el asesoramiento brindado por la unidad especializada de la UIT responsable de las inscripciones, la puesta en práctica de la solicitud de las Administraciones Notificantes no debería ocasionar ningún problema.
3. El FWP registró preocupación acerca del uso de las palabras “oficial” y “permanentemente” en la observación. Esas palabras no aparecen en el texto del Artículo XII del Acuerdo de la ITSO que dispone la transferencia, tampoco aparecen en la publicación “Sección Especial de la Circular de la BR IFIC, No.2450, del 7 de agosto de 2001” y ni siquiera lo hacen en lo indicado por la unidad especializada de la UIT responsable de las inscripciones.
4. Que, además de la cuestión de la observación propuesta a que se hace referencia más arriba, sería útil identificar las asignaciones de frecuencias que son objeto de la solicitud manifestada por la AP-32 y la AP-34.
5. Tras deliberaciones en el seno del FWP, la Administración de los Estados Unidos se manifestó dispuesta a eliminar de la observación la palabra “permanentemente”, indicando que realizaría consultas adicionales acerca de la palabra “oficial”.

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

IAC/Inf.16-4S W/03/12

Page 6

El FWP *decidió* brindar al Director General el *asesoramiento* que se detalla en el párrafo siguiente y también celebrar una reunión presencial el 29 de marzo de 2012 en Washington, D.C., para tratar una serie de temas, incluidos los resultados de su asesoramiento al Director General.

ASESORAMIENTO

El Grupo de Trabajo sobre Frecuencias, tras haber considerado las medidas tomadas por las Administraciones Notificantes y la documentación de antecedentes pertinente acerca del tema del rotulado del Patrimonio Común, desea recomendar como asesoramiento al Director General que haga lo siguiente:

1. **Tome nota** con agradecimiento de las medidas tomadas por las Administraciones Notificantes en respuesta a las decisiones de la 32ª y la 34ª Reuniones de la Asamblea de Partes con respecto al rotulado del Patrimonio Común de las Partes.
2. **Tome nota** de que las medidas tomadas por las Administraciones Notificantes representan un paso importante que otorga reconocimiento al origen histórico de las asignaciones de frecuencias como pertenecientes al Patrimonio Común de INTELSAT.
3. **Solicite** a las Administraciones Notificantes que eliminen de la observación las palabras “oficial” y “permanentemente”, a fin de reflejar las decisiones pertinentes de la Asamblea de Partes.
4. **Solicite** a las Administraciones Notificantes que, además de la observación propuesta, identifiquen las asignaciones de frecuencias sujetas a la solicitud manifestada por la AP-32 y la AP-34.

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 al
IAC/Inf.16-4S W/03/12

**CARTA DE LA ADMINISTRACIÓN NOTIFICANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS AL
DIRECTOR GENERAL DE LA ITSO ACERCA DE LA ACCIÓN
EMPRENDIDA EN RELACIÓN CON LAS INSCRIPCIONES ANTE LA UIT**

- 23 de noviembre de 2011-

United States Department of State

Washington, D.C. 20520

23 de noviembre de 2011

Estimado Sr. Toscano,

Me complace informarle acerca de una medida que la Administración de los Estados Unidos ha tomado, en atención a las solicitudes formuladas por la Asamblea de Partes de ITSO en sus reuniones Trigésima Segunda y Trigésima Cuarta, en relación con las inscripciones ante la UIT que fueron transferidas de manera completa y permanente a las Administraciones de los Estados y del Reino Unido después de la privatización de INTELSAT el 18 de julio de 2001.

La Administración de los Estados Unidos, que se desempeña como una de las Administraciones Notificantes de Intelsat, Ltd. ante la UIT, le envió a la UIT la carta adjunta a fin de solicitarle que se incluyese una observación en estas inscripciones con objeto de captar el patrimonio que representan. También aparecen adjuntas varias cartas que se han intercambiado entre los Estados Unidos y la UIT sobre este particular a lo largo de los últimos años, incluida una respuesta de la UIT en la que se señala que la inclusión de dicha observación sería una forma de reflejar el origen histórico de las asignaciones de frecuencias correspondientes a tales inscripciones. Habiendo discutido el asunto con usted, con el Gobierno del Reino Unido y con altos funcionarios de la UIT, remitimos la carta adjunta, en la que se atienden las solicitudes formuladas por la Asamblea de Partes.

Le notificaremos tan pronto Estados Unidos haya recibido confirmación de parte de la UIT de que se ha tomado la medida solicitada.

Estados Unidos sigue comprometido a respetar sus obligaciones que dimanar del Acuerdo de la ITSO, y estamos interesados en mantener las buenas relaciones que existen con el Órgano Ejecutivo de la ITSO y con las Partes de la Organización.

Atentamente,

(firmado)

Douglas C. May

Coordinador Adjunto por los Estados Unidos, Interino
Política Internacional de Comunicaciones e Información

Sr. José Toscano,

Director General,

Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite,
3400 International Drive, NW,
Washington, DC 20008.

**Federal Communications Commission
Washington D.C. 20554**

16 de noviembre de 2011

Sr. Yvon Henri
Jefe, Departamento de Servicios Espaciales
Unión Internacional de Telecomunicaciones
Place des Nations
CH-1211 Ginebra 20
Suiza

Referencias: 1) Carta del Sr. Steven Lett, fechada el 17 de marzo de 2011
2) Su carta 11(SD)/O.1677/11, fechada el 16 de mayo de 2011

Estimado Sr. Henri,

Le agradecemos la carta que nos envió en respuesta a la misiva del Sr. Lett. En dicha carta, usted manifiesta que una forma como se podría reflejar el origen histórico de las asignaciones de frecuencias patrimoniales de la antigua INTELSAT sería quizás agregando detalles en la forma de una observación en la inscripciones de redes satelitales ante la UIT. No obstante, usted señala que Estados Unidos tendría que indicar cuáles serían las asignaciones de frecuencias a las que se agregaría dicha observación.

En consecuencia, Estados Unidos solicita que se agregue el texto siguiente en la forma de “observación” a todas las asignaciones anteriores a la privatización contenidas en las secciones especiales relacionadas con las Redes de EE.UU. que se enumeran en el Cuadro A de la Sección Especial de la Circular Internacional de Información sobre Frecuencias (BR IFIC) No. 2450, fechada el 7 de agosto de 2001, que se incluyen para facilidad de referencia en la lista del Anexo A a esta carta, con excepción de las asignaciones posteriores a la privatización enumeradas en las secciones especiales y que figuran en el Anexo B a esta carta.

“Esta asignación de frecuencias fue transferida formal y permanentemente por la Asamblea de Partes de INTELSAT a la Administración Notificante de los Estados Unidos de América el 18 de julio de 2001 (véase la Sección Especial de la Circular Internacional de Información sobre Frecuencias (BR IFIC) No. 2450, fechada el 7 de agosto de 2001) y es una de las asignaciones de frecuencias denominadas «Patrimonio Común» en el Acuerdo Relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite, enmendado”.

Confiamos que lo anterior representa una descripción suficientemente detallada como para identificar las asignaciones de frecuencias solicitadas en su carta de la referencia.

La Administración de los Estados Unidos considera que el agregar esta observación a las asignaciones de frecuencias identificadas es una manera no reglamentaria de reflejar con mayor

claridad el origen histórico de las asignaciones de frecuencias patrimoniales sin entrar de manera alguna en conflicto con los derechos y las obligaciones actuales de las Administraciones ante la UIT y de las Partes de ITSO en virtud de sus respectivos acuerdos, ni modificar tales derechos y obligaciones. De conformidad con su condición actual, según se describe en su carta, las asignaciones en cuestión siguen siendo en todo respecto responsabilidad de la Administración de los Estados Unidos, con los mismos derechos y obligaciones que confieren la Constitución, el Convenio y el Reglamento de Radiocomunicaciones de la UIT a cualquier otra asignación de frecuencias presentada por la Administración de los Estados Unidos ante la UIT.

Le quedamos muy agradecidos por la atención que se sirva dispensar a esta solicitud.

Atentamente,

(firmado)

Narda Jones
Jefe, División de Análisis Estratégico y Negociaciones
Oficina Internacional

Anexo A

Lista de redes de los EE.UU. anteriores a la privatización a las que se aplica la observación

Nombre de la inscripción	Posición orbital
INTELSAT5 33E	33
INTELSAT7 33E	33
INTELSAT8 33E	33
INTELSAT9 319.5E	33
INTELSAT6 60E	60
INTELSAT8 60E	60
INTELSAT9 60E	60
INTELSAT6 62E	62
INTELSAT7 62E	62
INTELSAT8 62E	62
INTELSAT9 62E	62
INTELSAT6 64E	64
INTELSAT7 64E	64
INTELSAT8 64E	64
INTELSAT9 64E	64
INTELSAT7 66E	66
INTELSAT9 66E	66
INTELSAT6 85E	85
INTELSAT7 85E	85
INTELSAT8 85E	85
INTELSAT KFOS 85E	85
INTELSAT5A 157E	157
INTELSAT6 157E	157
INTELSAT7 157E	157
INTELSAT8 157E	157
INTELSAT7 174E	174
INTELSAT8 174E	174
INTELSAT9 338,5E	174
INTELSAT7 177E	177
INTELSAT6 178E	178
INTELSAT7 178E	178
INTELSAT8 178E	178
INTELSAT9 178E	178
INTELSAT5 PAC3	180
INTELSAT7 180E	180
INTELSAT7 304,5E	-55,5
INTELSAT8 304,5E	-55,5
INTELSAT9 304,5E	-55,5
INTELSAT IBS 307E	-53
INTELSAT7 307E	-53

INTELSAT8 307E	-53
INTELSAT9 307E	-53
INTELSAT7 310E	-50
INTELSAT9 310E	-50
INTELSAT10 310E	-50
INTELSAT6 325,5E	-34,5
INTELSAT7 325,5E	-34,5
INTELSAT8 325,5E	-34,5
INTELSAT9 325,5E	-34,5
INTELSAT8 328,5E	-31,5
INTELSAT9 328,5E	-31,5
INTELSAT6 330,5E	-29,5
INTELSAT7 330,5E	-29,5
INTELSAT8 330,5E	-29,5
INTELSAT9 330,5E	-29,5
INTELSAT6 332,5E	-27,5
INTELSAT7 332,5E	-27,5
INTELSAT8 332,5E	-27,5
INTELSAT9 332,5E	-27,5
INTELSAT6 335,5E	-24,5
INTELSAT7 335,5E	-24,5
INTELSAT8 335,5E	-24,5
INTELSAT9 335,5E	-24,5
INTELSAT6 340E	-20
INTELSAT7 340E	-20
INTELSAT8 340E	-20
INTELSAT9 340E	-20
INTELSAT7 342E	-18
INTELSAT8 342E	-18
INTELSAT9 342E	-18
INTELSAT7 359E	-1
INTELSAT8 359E	-1
INTELSAT9 359E	-1
INTELSAT10 359E	-1

La observación se aplica a todas las asignaciones de frecuencias contenidas en las inscripciones vinculadas con las redes que se enumeran, excepción hecha de las indicadas en el Anexo B.

Anexo B

Lista de inscripciones de los EE.UU. posteriores a la privatización a las que no se aplica la observación

Nombre de la inscripción	Posición orbital	SSN	FECHA DE RECEPCIÓN	IFIC No.
INTELSAT8 33E	33	CR/C/130 MOD 1	8/19/2002	2503
INTELSAT8 60E	60	CR/C/125 MOD 1	8/19/2002	2503
INTELSAT8 62E	62	CR/C/134 MOD 1	10/10/2002	2505
INTELSAT8 64E	64	CR/C/126 MOD 1	8/19/2002	2503
INTELSAT8 157E	157	CR/C/128 MOD 1	8/19/2002	2503
INTELSAT8 174E	174	CR/C/132 MOD 1	8/19/2002	2505
INTELSAT8 325,5E	-34,5	CR/C/181 MOD 2	10/28/2002	2505
INTELSAT8 330,5E	-29,5	CR/C/183 MOD 2	10/28/2002	2505
INTELSAT8 332,5E	-27,5	CR/C/184 MOD 2	10/28/2002	2505
INTELSAT8 335,5E	-24,5	CR/C/185 MOD 2	10/28/2002	2505
INTELSAT8 340E	-20	CR/C/186 MOD 2	10/28/2002	2505
INTELSAT8 342E	-18	CR/C/187 MOD 2	9/30/2002	2504
INTELSAT8 342E	-18	CR/C/187 MOD 3	10/28/2002	2506
INTELSAT8 359E	-1	CR/C/188 MOD 2	10/28/2002	2505

La observación no se aplica a las asignaciones de frecuencias contenidas en las anteriores inscripciones.

United States Department of State

Washington, D.C. 20520

18 de julio de 2008

Estimado Sr. Henri,

Como recordará, después de la privatización de las operaciones comerciales de la INTELSAT intergubernamental, se reclasificaron los registros e inscripciones de las estaciones espaciales que se habían hecho ante la UIT bajo la rúbrica “USA/IT” (la Administración Notificante de los Estados Unidos en nombre de un grupo de Administraciones identificadas que también eran Partes de INTELSAT), transfiriéndolas a la designación “G” (la Administración Notificante del Reino Unido en nombre propio) o “USA” (la Administración Notificante de los Estados Unidos en nombre propio).

Esta medida excepcional por parte de la UIT fue adoptada a solicitud de las Partes de INTELSAT, conforme a la decisión de éstas en la Vigésima Quinta Reunión de la Asamblea de Partes (Extraordinaria) de adoptar la recomendación de la Junta de Gobernadores de transferir los registros e inscripciones USA/IT a la Administración Notificante del Reino Unido (para las inscripciones de redes de satélite en banda Ka, V y SRS, incluidas las asignaciones de frecuencias conexas en banda C y en banda Ku) y a la de los Estados Unidos (para los satélites que operaban exclusivamente en las bandas C y Ku del SFS), con objeto de que los mencionados gobiernos les concedieran licencia para su uso por parte de la Intelsat privatizada.

El propósito de esta carta es pedirle que se sirva confirmar que la UIT considera y trata estos registros e inscripciones transferidos en 2001 en pie de igualdad con cualquier otro registro o inscripción hecha por estas dos Administraciones ante la UIT y, asimismo, en pie de igualdad con cualquier otro registro o inscripción hecha por cualquier otra Administración miembro de la UIT en nombre propio.

Agradezco de antemano la atención que se sirva dispensar a la presente.

Atentamente,

(firmado)

Steven W. Lett

Coordinador Adjunto por los Estados Unidos
Política Internacional de Comunicaciones e Información

Sr. Yvon Henri,
Jefe del Departamento de Servicios Espaciales,
Unión Internacional de Telecomunicaciones,
Place des Nations,
CH-1211 Ginebra 20,
Suiza.

[HEADER]

Fecha 24 de julio de 2008

Hora

Página 1/2

Ref: 11S(SSD)O-2008-002239

A: Sr. Steven W. Lett
Coordinador Adjunto por los Estados Unidos
Política Internacional de Comunicaciones e Información (CIP)
Departamento de Estado
Dirección de Asuntos Económicos y Empresariales
Oficina 4826
2201 C Street
WASHINGTON, DC 20520-5820
Estados Unidos de América

Fax: +1 202 647 5957

De: Y. Henri, Jefe de SSD

Para responder:

Correo electrónico: yvon.henri@itu.int

Fax: +41 22 730 5785 Tel: +41 22 730 5536

Estimado Sr. Lett,

En lo que respecta a su solicitud de cambio de la administración notificante para determinadas redes de satélite de INTELSAT, la Oficina se permite brindarle la información siguiente.

1. La administración de los Estados Unidos de América, en su carácter de Administración Notificante para INTELSAT, a solicitud de dicha organización y obrando en nombre propio, así como la administración del Reino Unido, habían informado conjuntamente a la Oficina de Radiocomunicaciones en 2001 que la responsabilidad de todo lo referente a la coordinación y notificación de ciertas redes de satélite de INTELSAT se había transferido a las administraciones de los Estados Unidos y del Reino Unido, con vigencia a partir del 18 de julio de 2001.
2. La lista de las inscripciones de redes de satélite cuya responsabilidad fue transferida a la Administración de los Estados Unidos fue publicada en el Cuadro A de la Sección Especial de la Circular Internacional de Información sobre Frecuencias (BR IFIC) No. 2450, de fecha 7 de agosto de 2001, y la lista de las inscripciones de redes de satélite cuya responsabilidad fue transferida a la Administración del Reino Unido fue publicada en el Cuadro B de la misma Sección Especial.
3. De conformidad con lo que precede, la Oficina reemplazó el Símbolo de Administración USA/IT por el de USA o el de G, según correspondiera, para todas las secciones especiales pertinentes enumeradas en los Cuadros A y B, antemencionados. Igualmente, la Oficina pidió a todas las administraciones tomar nota de esta situación y dirigir toda correspondencia relacionada con las redes enumeradas a la Administración de los Estados Unidos o a la del Reino Unido, según el caso.
4. Por consiguiente, la Oficina considera que, a partir del 18 de julio de 2001, el registro y las inscripciones de las redes satelitales transferidas son enteramente responsabilidad de los Estados Unidos o del Reino Unido, con los mismos derechos y obligaciones que tiene, en virtud de la Constitución y el Convenio de la UIT, incluido el Reglamento de Radiocomunicaciones, cualquier otro registro e inscripción de una red de satélite presentada a la Oficina de Radiocomunicaciones por estas dos administraciones y, del mismo modo, los mismos derechos y obligaciones que tiene cualquier otro registro o inscripción de una red de satélite presentada por cualquier otro Estado Miembro de la UIT en nombre propio.

5. La Oficina espera que la información que le hemos suministrado sea de utilidad para su Administración, y queda a su entera disposición para cualquier otra información que llegara a necesitar sobre este particular.

Atentamente,

(firmado)

Y. Henri

Jefe, Departamento de Servicios Espaciales

United States Department of State

Washington, D.C. 20520

21 de mayo de 2010

Estimado Sr. Toscano,

Gracias por su carta fechada el 29 de marzo de 2010 con objeto de dar seguimiento a las conversaciones celebradas durante el año pasado tanto entre usted y yo como entre funcionarios de nuestras respectivas instituciones acerca de la solicitud formulada por la Asamblea de Partes en su Trigésima Segunda reunión de cambiar el rotulado de las asignaciones de frecuencias de INTELSAT ante la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) que constituyen el denominado “Patrimonio Común”.

Como es de su conocimiento, Estados Unidos inscribió estas asignaciones ante la UIT para uso de la INTELSAT intergubernamental (en nombre de las Administraciones de la UIT que optaron por adherirse) y, posteriormente, las mismas fueron transferidas exclusivamente a la jurisdicción de los Estados Unidos y del Reino Unido, en calidad de Administraciones Notificantes, a partir del 18 de julio de 2001.

Esta medida se adoptó en conformidad con las decisiones de la Junta de Gobernadores que respaldó la Vigésima Quinta Asamblea de Partes como parte de un conjunto de decisiones unánimes de reestructuración. El Director General de ITSO, el Sr. Ahmed Toumi, informó acerca de la puesta en ejecución de tales medidas a la Vigésima Séptima Asamblea de Partes, celebrada del 26 al 28 de junio de 2002, como sigue:

A partir del 18 de julio de 2001, la fecha de la Reestructuración, las asignaciones de frecuencias de INTELSAT se transfirieron oficialmente a las Administraciones Notificantes de los Estados Unidos y del Reino Unido, conforme al Artículo XII del Acuerdo enmendado y tras la ratificación del Acuerdo enmendado por esas dos Partes. Una vez notificada esta decisión, la Oficina de Radiocomunicaciones de la UIT publicó esta información en su Circular [Sección Especial de la Circular Internacional de Información sobre Frecuencias (BR IFIC) No. 2450, fechada el 7 de agosto de 2001].

El Grupo de Trabajo sobre Frecuencias de ITSO también informó a la Vigésima Séptima Asamblea de Partes que “la Asamblea de Partes transfirió el patrimonio de INTELSAT a dos administraciones, la de los EE.UU. y la del Reino Unido”, y el Director General, Sr. Toumi, volvió a informar del cumplimiento de esta medida a la tercera reunión de la Comisión Consultiva de la ITSO, celebrada el 9 y 10 de marzo de 2004, y a la Vigésima Octava Asamblea de Partes, que tuvo lugar del 29 de junio al 1 de julio de 2004.

Sr. José Toscano,

Director General,

Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite,
3400 International Drive, NW,
Washington, DC 20008.

Estas transferencias oficiales se anunciaron a todas las Administraciones de la UIT en la Sección Especial que se cita más arriba, con la lista de las asignaciones transferidas detallada en los Cuadros A y B de dicha Sección Especial. Por consiguiente, el estado actual de las inscripciones ante la UIT del llamado "Patrimonio Común" (incluido el rotulado que identifica a las Administraciones Notificantes responsables) se ultimó en conformidad con los deseos unánimes de la Asamblea de Partes y con los términos del Acuerdo enmendado de ITSO. Adoptadas plenamente en el marco de las decisiones de reestructuración, estas medidas han sido del dominio público y han sido divulgadas íntegramente a todas las Partes de ITSO y las Administraciones de la UIT en el momento de la reestructuración y en varias ocasiones de allí en adelante.

Estados Unidos respeta el empeño de las Partes de ITSO en identificar fácilmente estas asignaciones transferidas, y ha compartido en ocasiones anteriores la Sección Especial de la Circular BR IFIC No. 2450 con aquellas Partes que han expresado un interés en el asunto.

Estos antecedentes históricos constituyen un trasfondo importante a la solicitud de cambiar el rotulado de las asignaciones. Durante la Trigésima Segunda Asamblea de Partes, el Sr. Toumi, Director General de ITSO, insistió en distintos pronunciamientos durante la reunión que la intención de su propuesta de cambiar el rotulado de las asignaciones no era modificar de manera alguna la condición de estas asignaciones ante la UIT. Asimismo, ninguna medida tendiente a cambiar el rotulado de las asignaciones debería entrar en conflicto con los derechos y las obligaciones actuales de las Administraciones de la UIT y las Partes de ITSO al amparo de sus respectivos acuerdos, modificar tales derechos y obligaciones ni causar confusión con respecto a los mismos.

Tras la comunicación del Director General Toumi del 15 de diciembre de 2008 directamente a la Oficina de Radiocomunicaciones de la UIT, y las respuestas subsiguientes a éste y otros intercambios, no se han esclarecido cuáles serían las medidas posibles para cambiar dicho rotulado ajustándose a estos principios. No obstante, continuamos comprometidos a resolver este asunto con usted y con otras Partes de ITSO para llegar a un fin conveniente para todos, y deseamos reiterar nuestra dedicación plena a cumplir con nuestras obligaciones estipuladas en el Acuerdo de la ITSO.

Confiamos en que nuestra respuesta le será de utilidad y esperamos seguir cooperando en todas las cuestiones de interés para la ITSO.

Atentamente,

(firmado)

Embajador Philip L. Verveer
Coordinador por Estados Unidos
Política Internacional de Comunicaciones e Información

c.c.: Sr. David Hendon, Director, Economía de la Información, Departamento para Negocios, Innovación y Aptitudes del R.U.

United States Department of State

Washington, D.C. 20520

17 de marzo de 2011

Estimado Sr. Henri,

El propósito de la presente es solicitar las opiniones de la Oficina de Radiocomunicaciones de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) acerca de una propuesta adoptada por la Trigésima Segunda Asamblea de Partes de la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite. Dicha reunión adoptó, sin haber logrado el consenso, una decisión en el sentido de "... solicitar que las Administraciones Notificantes [de Intelsat], en coordinación con el Director General, emprendan con presteza las acciones necesarias ante la UIT para modificar el rotulado del Patrimonio Común de las Partes ... en el Registro de la UIT, a fin de reflejar con mayor claridad su condición como parte de dicho Patrimonio Común (v.g., USA/CH o UK/CH)". Como es de su conocimiento, el "Patrimonio Común" incluye las asignaciones de frecuencias patrimoniales de INTELSAT trasferidas permanentemente al Reino Unido y a los Estados Unidos a partir del 18 de julio de 2001, como se indica en la Sección Especial de la Circular Internacional de Información sobre Frecuencias (BR IFIC) No. 2450 de la UIT, fechada el 7 de agosto de 2001.

La Administración de los Estados Unidos ha colaborado estrechamente y con frecuencia con la Administración Notificante del Reino Unido ante la UIT y con el Director General de la ITSO en el examen de los medios con los que se pudiera contar para proteger los intereses de las Partes de ITSO que apoyaron la decisión de la Asamblea.

Al recomendarle a la Asamblea que adoptara la propuesta, el entonces Director General de la ITSO, Sr. Ahmed Toumi, explicó en más de una oportunidad su opinión de que el cambio de rotulado propuesto no tenía el propósito de modificar la condición de las inscripciones del Patrimonio Común ante la UIT. Se trataba de un reconocimiento importante del hecho de que la condición del Patrimonio Común fue determinada definitivamente por la Vigésima Quinta Asamblea de Partes de la ITSO y de que no es posible revertir la puesta en ejecución de dicha decisión. Asimismo, ninguna medida relativa al cambio de rotulado de las asignaciones de frecuencias debería entrar en conflicto con los derechos y las obligaciones actuales de las Administraciones de la UIT y las Partes de ITSO al amparo de sus acuerdos respectivos, modificar tales derechos y obligaciones ni causar confusión con respecto a los mismos.

El Director General de ITSO, Sr. Ahmed Toumi, al informar a la Vigésima Séptima Asamblea de Partes, celebrada del 26 al 28 de junio de 2002, acerca de la puesta en ejecución de la decisión de la Vigésima

Sr. Yvon Henri,
Jefe, Departamento de Servicios Espaciales,
Unión Internacional de Telecomunicaciones,
Place des Nations,
CH-1211 Ginebra 20,
Suiza.

Quinta Asamblea de Partes, manifestó que:

A partir del 18 de julio de 2001, la fecha de la Reestructuración, las asignaciones de frecuencias de INTELSAT se transfirieron oficialmente a las Administraciones Notificantes de los Estados Unidos y del Reino Unido, conforme al Artículo XII del Acuerdo enmendado y tras la ratificación del Acuerdo enmendado por esas dos Partes. Una vez notificada esta decisión, la Oficina de Radiocomunicaciones de la UIT publicó esta información en su Circular [Sección Especial de la Circular Internacional de Información sobre Frecuencias (BR IFIC) No. 2450, fechada el 7 de agosto de 2001].

El Grupo de Trabajo sobre Frecuencias de ITSO también informó a la Vigésima Séptima Asamblea de Partes que “la Asamblea de Partes transfirió el patrimonio de INTELSAT a dos administraciones, la de los EE.UU. y la del Reino Unido”, y el Director General, Sr. Toumi, volvió a informar del cumplimiento de esta medida a la tercera reunión de la Comisión Consultiva de la ITSO, celebrada el 9 y 10 de marzo de 2004, y a la Vigésima Octava Asamblea de Partes, que tuvo lugar del 29 de junio al 1 de julio de 2004. Estas transferencias oficiales se anunciaron a todas las Administraciones de la UIT en la Sección Especial que se cita más arriba, con la lista de las asignaciones transferidas detallada en los Cuadros A y B de dicha Sección Especial. Por consiguiente, el estado actual de las inscripciones ante la UIT del Patrimonio Común (incluido el rotulado que identifica a las Administraciones Notificantes responsables) se ultimó en conformidad con los deseos unánimes de la Asamblea de Partes y con los términos del Acuerdo enmendado de ITSO. Adoptadas plenamente en el marco de las decisiones de reestructuración, estas medidas han sido del dominio público y han sido divulgadas íntegramente a todas la Partes de ITSO y las Administraciones de la UIT en el momento de la reestructuración y en varias ocasiones de allí en adelante.

Teniendo en cuenta estos antecedentes, y tomando en consideración que se han dado varios intercambios previos sobre el tema entre la Secretaría de ITSO, ciertas Partes de ITSO, las Administraciones Notificantes y la Oficina de Radiocomunicaciones, a Estados Unidos le gustaría conocer las opiniones de la Oficina de Radiocomunicaciones acerca de las medidas que podrán invocarse para reflejar con mayor claridad el origen histórico de estas asignaciones de frecuencia patrimoniales, respetando asimismo el principio de que ninguna medida relativa a las asignaciones debería entrar en conflicto con los derechos y las obligaciones actuales de las Administraciones de la UIT y las Partes de ITSO al amparo de sus respectivos acuerdos, modificar tales derechos y obligaciones ni causar confusión con respecto a los mismos.

Agradezco la atención que se sirva prestar a esta solicitud.

Atentamente,

(firmado)

Steven W. Lett
Coordinador Alterno por los Estados Unidos
Política Internacional de Comunicaciones e Información

[HEADER]

Fecha: mayo de 2011

Hora

Página 1/2

Ref: 11(SSD)O.1677/11

A: Sr. Steven W. Lett
Coordinador Adjunto por los Estados Unidos
Política Internacional de Comunicaciones e Información (CIP)
Departamento de Estado
Dirección de Asuntos Económicos y Empresariales
Oficina 4826
2201 C Street
WASHINGTON, DC 20520-5820
Estados Unidos de América

Fax: +1 202 647 5957

De: Y. Henri, Jefe de SSD
Yvon.henri@itu.int
Tel: +41 22 730 5536

Para responder:
Correo electrónico: brmail@itu.int
Tel: +41 22 730 5785

Ref.: 1) Su carta fechada el 17 de marzo de 2011
2) Carta de BR 11(SSD)O-2008-002239, fechada el 24 de julio de 2008
3) Carta de BR 11(SSD)O-1676/10, fechada el 30 de abril de 2010

Estimado Sr. Lett,

1. La Oficina de Radiocomunicaciones acusa recibo de su comunicación de la referencia 1, más arriba, en la que solicita las opiniones de la Oficina con respecto a las medidas que se podrían invocar para reflejar con mayor claridad el origen histórico de las asignaciones de frecuencias patrimoniales de INTELSAT.
2. En este contexto, La Oficina desearía confirmar su observación con respecto a la condición de los registros y las inscripciones de las redes satelitales transferidas, publicadas en el Cuadro A de la Sección Especial de la Circular Internacional de Información sobre Frecuencias (BR IFIC) No. 2450, fechada el 7 de agosto de 2001, y reiterar el entendido ya mencionado en sus cartas de las referencias 2 y 3, más arriba. Esta lista de registros e inscripciones de redes satelitales, contenida en el Cuadro A de la Sección Especial de la Circular Internacional de Información sobre Frecuencias (BR IFIC) No. 2450, se considera en todo respecto responsabilidad de la Administración de los Estados Unidos, a partir del 18 de julio de 2001, con los mismos derechos y las mismas obligaciones que tiene, en virtud de la Constitución y el Convenio de la UIT, incluido el Reglamento de Radiocomunicaciones, cualquier otro registro e inscripción de una red satelital presentado a la Oficina de Radiocomunicaciones por la Administración de los Estados Unidos, y, del mismo modo, los mismos derechos y obligaciones que tiene cualquier otro registro o inscripción presentado por cualquier otro Estado miembro de la UIT en nombre propio.
3. La posible enmienda de la información relacionada con la administración notificante de una red de satélite inscrita es un asunto complejo y delicado que hasta ahora ha sido tramitado por la Oficina siguiendo

procedimientos transparentes iniciados por la administración notificante de la red de satélite, en los que todas las administraciones interesadas han tenido la oportunidad de hacer comentarios.

4. La Oficina tomó nota de la decisión de la Trigésima Segunda Asamblea de Partes de ITSO de “modificar el rotulado de las posiciones orbitales y asignaciones de frecuencias conexas del Patrimonio Común de las Partes en el Registro de la UIT... (v.g., USA/CH o UK/CH)” y también que “dicha medida de ninguna manera debería afectar ni modificar las obligaciones de las administraciones notificantes...”. En este sentido, y en respuesta a su petición de que la Oficina exprese sus opiniones, un medio posible de reflejar el origen histórico de las asignaciones de frecuencias patrimoniales de Intelsat sería quizás agregar más detalles a las asignaciones de frecuencias registradas de las redes de satélites de la antigua INTELSAT, como, por ejemplo, información sobre el origen de las asignaciones (“Patrimonio Común” de todas las Partes de INTELSAT (v.g., USA/CH, CH o cualquier otra sigla que se acuerde)). Dicha información, que no tiene un carácter reglamentario, se podría añadir como una observación en la inscripción de la red de satélite. La aplicación de este método por parte de la Oficina exigiría que la Administración de los Estados Unidos, como administración notificante de las redes de satélite correspondientes, proporcionara a la Oficina una identificación pormenorizada de las asignaciones de frecuencias en consideración.
5. La Oficina confía en que la información proporcionada le será de utilidad a la Administración y queda a su disposición para proporcionarle cualquier aclaración que necesite sobre este asunto.

Atentamente,

Yvon Henri
Jefe, Departamento de Servicios Espaciales

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 2 al
IAC/Inf.16-4S W/03/12

**CARTA DE LA ADMINISTRACIÓN NOTIFICANTE DEL REINO UNIDO AL
DIRECTOR GENERAL DE LA ITSO ACERCA DE LA ACCIÓN
EMPRENDIDA EN RELACIÓN CON LAS INSCRIPCIONES ANTE LA UIT**

-25 de noviembre de 2011-



Señor José Toscano
Director General
Organización Internacional de
Telecomunicaciones por Satélite
International Drive, NW
Washington, DC 20008
Estados Unidos de América

Viernes 25 de noviembre de 2011

Estimado señor Director General:

Tengo el agrado de dirigirme a usted a fin de informarle la Parte del Reino Unido elevó recientemente a la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) una notificación solicitando el añadido de comentarios adicionales en las notificaciones transferidas con carácter total y definitivo a la Administración del Reino Unido inmediatamente después de la privatización de INTELSAT el 18 de julio de 2001.

La Parte del Reino Unido, tras una consulta estrecha a la Parte de los Estados Unidos (siendo ambas Partes las Administraciones Notificantes de dichas notificaciones ante la UIT), así como la Ofcom, autoridad de reglamentación independiente del Reino Unido, y la UIT, han respondido a las solicitudes formuladas por la Asamblea de Partes de la ITSO en su 32ª y su 34ª Reuniones, tomando la medida indicada a continuación.

La Administración del Reino Unido, por intermedio de su autoridad de reglamentación independiente, Ofcom, remitió la carta adjunta a la presente al Jefe del Departamento de Servicios Espaciales de la UIT el 21 de noviembre de 2011 a fin de que las asignaciones de frecuencias y notificaciones en cuestión administradas por el Reino Unido queden adecuada y debidamente asociadas a su patrimonio histórico.

En consecuencia, la Parte del Reino Unido considera ahora que ha respondido debidamente a las solicitudes de la Asamblea de Partes. La Parte del Reino Unido seguirá manteniendo con buena voluntad sus obligaciones y responsabilidades en virtud del Acuerdo de la ITSO junto con todas las Partes de la ITSO y el Órgano Ejecutivo de la ITSO cumpliendo al mismo tiempo plenamente sus compromisos, obligaciones y responsabilidades ante la UIT.

Por supuesto, el Reino Unido informará a usted acerca de cualquier notificación que se reciba de la UIT en el sentido de que la medida que hemos solicitado se ha aplicado debidamente.

Sin otro particular, saludo a usted con la mayor consideración.

Firmado:

Gary R. Hunt

Asesor Principal sobre Políticas,

Equipo de Políticas de TIC ante la Unión Europea y a nivel

Internacional

Departamento de Cultura, Medios de Comunicación y Deportes

Nº de archivo: SSU1707

15 de noviembre de 2011

Ofcom

Yvon Henri
Jefe, Departamento de Servicios Espaciales
Unión Internacional de Telecomunicaciones
Place des Nations
CH-1211 Ginebra 20
Suiza
Fax: + 41 22 730 5785

Stephen Limb
Coordinación Internacional de Frecuencias

Línea directa: +44 20 7981 3091
Fax directo: +44 20 7981 3208
Móvil: +44 7818 075 102

ifc.enquiries@ofcom.org.uk

Estimado señor Henri:

Tengo el agrado de dirigirme a usted a fin de informarle que la Administración del Reino Unido solicita que el texto que aparece a continuación se incluya como "comentario" en todas las asignaciones que aparecen en las secciones especiales relacionadas con las redes del Reino Unido enumeradas en el anexo a la presente carta.

"Esta asignación de frecuencias ha sido transferida con carácter oficial y definitivo a la Administración Notificante del Reino Unido el 18 de julio de 2001 por la Asamblea de Partes de INTELSAT (véase la Sección Especial de la BR- IFIC Nº 2450, de fecha 7 de agosto de 2001), y forma parte de las asignaciones de frecuencias designadas bajo el nombre de "patrimonio común" en el Acuerdo relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite, con sus enmiendas."

Consideramos que ello describe en detalle suficiente la identificación de las asignaciones de frecuencias en cuestión.

La Administración del Reino Unido considera que el añadido de ese comentario a las asignaciones de frecuencias indicadas constituye una manera no reglamentaria de reflejar con mayor claridad el origen histórico del patrimonio que conforman dichas asignaciones, sin estar en contradicción con los actuales derechos y obligaciones de las Administraciones de la UIT y de las Partes de la ITSO en virtud de sus convenios respectivos y sin modificar en absoluto esos derechos y obligaciones. De conformidad con su situación actual según se describe en su carta, dichas asignaciones siguen estando plenamente bajo la responsabilidad de la Administración del Reino Unido, y les corresponden los mismos derechos y obligaciones en virtud de la Constitución, el Convenio y el Reglamento de Radiocomunicaciones de la UIT que a todas las demás asignaciones de frecuencias presentadas por la Administración del Reino Unido a la UIT.

Mucho le agradeceré que se sirva acusar recibo de la presente carta por correo electrónico a la siguiente dirección: ifc.enquiries@ofcom.org.uk.

Sin otro particular, saludo a usted con la mayor consideración.



Stephen Limb BSc(Eng) MPhil CEng MiET

Anexo

Redes del patrimonio común	
INTELSAT KUEXT 60E	60°E
INTELSAT KUEXT 66E*	66°E
INTELSAT KUEXT 157E	157°E
INTELSAT KUEXT 304.5E	304.5°E

*El comentario no se aplica a la Parte A de la Sección Especial AP30/E/419 recibida el 5 de octubre de 2005 y publicada en la BR-IFIC 2564 el 7 de marzo de 2006.